

# EG-Konformitätserklärung

Der Hersteller

**Sika Deutschland GmbH**  
**Kornwestheimer Straße 103-107**  
**D-70439 Stuttgart**

erklärt nach § 9 Bauproduktengesetz (Umsetzung der EG-Bauproduktenrichtlinie 89/106/EWG), dass das Produkt:

„Sika Betonverflüssiger 95 (BV)“	EN 934-2: T 2
„Sika Fließmittel 95 (FM)“	EN 934-2: T 3.1/3.2

hergestellt im Werk:

**Werk Leimen**  
Peter-Schuhmacher-Str. 8  
D-69181 Leimen

den Bestimmungen der EN 934-2:2001/A2:2005 entspricht und die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung gemäß Anhang ZA von EN 934-2:2001/A2:2005 erfüllt. Für die Bewertung der Konformität wurden die in Tabelle ZA.3 angegebenen Verfahren durchgeführt.

Zur Zertifizierung der werkseigenen Produktionskontrolle wurde die notifizierte Stelle



**QUALITÄTSGEMEINSCHAFT DEUTSCHE BAUCHEMIE<sup>E.V.</sup>**

Mainzer Landstraße 55  
D-60329 Frankfurt am Main  
(Kenn-Nr. 0921)

eingeschaltet. Das beigefügte Zertifikat über die werkseigene Produktionskontrolle mit der Registrier-Nr.:

**0921-BPR-2007**

ist am 24. Juli 2008 ausgestellt worden.

Stuttgart, 28. Juli 2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Straub'.

(Joachim Straub - Geschäftsführer)

# SZÁLLÍTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Sika Deutschland GmbH**  
**Kornwestheimer Straße 103-107**  
**D-70439 Stuttgart**

mint gyártó kijelenti, hogy az építési termék törvény 9. §-a alapján (az EU 89/106/EGK építési termék irányelve alkalmazásában) az alábbi termék:

„Sika FM 95 képlékenyítő (BV)”                    EN 934-2: T 2  
„Sika FM 95 folyósító (FM)”                    EN 934-2: T 3.1/3.2

amelyet

**Leimeni Üzem**  
**Peter-Schumacher-Straße 8**  
**D – 69181 Leimen**

gyártóüzemében állít elő,

megfelel az EN 934-2:2001/A2:2005 előírásainak, és  
teljesíti az EN 934-2:2001/A2:2005 szabvány ZA függeléke szerinti  
CE megfelelőségi jelölés feltételeit.

A megfelelőség értékelése a ZA3. táblázatban megadott eljárás alapján került végrehajtásra.

A gyártás folyamatos üzemi gyártásellenőrzésének tanúsításában a

**QUALITÄTSGEMEINSCHAFT DEUTSCHE BAUCHEMIE<sup>E.V.</sup>**

Mainzer Landstrasse 55  
D-60329 Frankfurt am Main  
(Munkaszám: 0921)

kijelölt tanúsító szervezett működött közre.

A gyártás folyamatos üzemi gyártásellenőrzését a mellékelt,

**0921 – BPR – 2007**

regisztrációs számú, 2008 július 24-én kiállított tanúsítvány igazolja.

Kelt: Stuttgart, 2008. július 28.

Joachim Straub  
ügyvezető igazgató

Melléklet  
Megfelelőségi tanúsítvány az üzemi gyártásellenőrzésről



QUALITÄTSGEMEINSCHAFT DEUTSCHE BAUCHEMIE<sup>e.v.</sup>

Kompetenz. Zuverlässigkeit. Qualität.

## EG-ZERTIFIKAT ÜBER DIE WERKSEIGENE PRODUKTIONSKONTROLLE

### Nr. 0921 – BPR – 2007

Gemäß der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Mitgliedsstaaten über Bauprodukte – 89/106/EWG – (Bauproduktenrichtlinie – BPR), geändert durch die Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 22. Juli 1993 – 93/68/EWG –, umgesetzt in Deutschland durch das Bauproduktengesetz – BauPG vom 28. April 1998, wird hiermit bestätigt, dass die nachfolgend genannten Wirkungsgruppen des Bauproduktes **Betonzusatzmittel nach EN 934:**

<b>Betonverflüssiger</b>	(EN 934-2 T 2)
<b>Fließmittel</b>	(EN 934-2 T 3.1/3.2)
<b>Stabilisierer</b>	(EN 934-2 T 4)
<b>Luftporenbildner</b>	(EN 934-2 T 5)
<b>Erstarrungsbeschleuniger</b>	(EN 934.2 T 6)
<b>Erhärtungsbeschleuniger</b>	(EN 934-2 T 7)
<b>Verzögerer</b>	(EN 934-2 T 8)
<b>Dichtungsmittel</b>	(EN 934-2 T 9)
<b>Verzögerer/Betonverflüssiger</b>	(EN 934-2 T 10)
<b>Verzögerer/Fließmittel</b>	(EN 934-2 T 11.1/11.2)
<b>Erstarrungsbeschleuniger/Betonverflüssiger</b>	(EN 934-2 T 12)
<b>Zusatzmittel für Einpressmörtel</b>	(EN 934-4)

für den geplanten Einsatz zur Herstellung von **Beton**

hergestellt von

**Sika Deutschland GmbH**  
**Kornwestheimer Straße 103-107**  
**70439 Stuttgart**

in dem Herstellwerk

**Werk Leimen**

vom Hersteller einer Erstprüfung unterzogen wurden, einer laufenden werkseigenen Produktionskontrolle und der Prüfung an im Werk entnommenen Proben gemäß festgelegtem Prüfplan unterliegen.

Weiterhin wird erklärt, dass die notifizierte Stelle **QUALITÄTSGEMEINSCHAFT DEUTSCHE BAUCHEMIE<sup>e.v.</sup>** eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durchgeführt hat und eine laufende Überwachung, Beurteilung und Anerkennung der werkseigenen Produktionskontrolle durchführen wird.

Mit diesem EG-Zertifikat wird bestätigt, dass alle Bestimmungen bezüglich der Bestätigung der werkseigenen Produktionskontrolle, entsprechend den Bestimmungen gemäß dem Anhang ZA der harmonisierten EN 934-2:2001/A2:2005 und EN 934-4:2001/A1:2004 in Übereinstimmung mit dem Prozedere gemäß EN 934-6:2001/A1:2005, angewendet werden.

Dieses EG-Zertifikat über die werkseigene Produktionskontrolle wurde erstmals am **01.07.2002** ausgestellt. Die Gültigkeit des EG-Zertifikates läuft ab, wenn sich die zugrundeliegenden Bedingungen in der harmonisierten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder die werkseigene Produktionskontrolle selbst wesentlich ändern.

Frankfurt am Main, 24. Juli 2008

Ort, Datum

Dipl.-Ing. Martin Glöckner,  
Leiter der notifizierten Stelle

# **QUALITÄTSGEMEINSCHAFT DEUTSCHE BAUCHEMIE** <sup>E.V.</sup>

## **EU megfeleléségi tanúsítvány az üzemi gyártásellenőrzésről**

**Nr. 0921 – BPR – 2007**

Az EU 1988. december 21-én elfogadott, építési termékekről szóló irányelve alapján - összhangban a tagállamok építési termékekről intézkedő jogi- és közigazgatási előírásaival (89/106/EGK), amelyet 1993. július 22-én módosított a Tanács 93/68/EGK irányelve, Németországban az 1998. április 28-i építési termék törvény alapján igazoljuk, hogy az alábbi építési termék **EN 934 szerinti beton adalékszer** fajták:

Képlékenyítő adalékszer	(EN 934-2 T 2)
Folyósító adalékszer	(EN 934-2 T 3.1/3.2)
Stabilizáló adalékszer	(EN 934-2 T 4)
Légbuborékképző adalékszer	(EN 934-2 T 5)
Kötésgyorsító adalékszer	(EN 934-2 T 6)
Szilárdulásgyorsító adalékszer	(EN 934-2 T 7)
Kötésképleltető adalékszer	(EN 934-2 T 8)
Tömítő adalékszer	(EN 934-2 T 9)
Kötésképleltető/képlékenyítő adalékszer	(EN 934-2 T 10)
Kötésképleltető/folyósító adalékszer	(EN 934-2 T 11.1/11.2)
Kötésgyorsító/képlékenyítő adalékszer	(EN 934-2 T 12)
Adalékszer injektáló habarcshoz	(EN 934-4)

a tervezett adagolással **beton** előállításához

**Sika Deutschland GmbH**  
**Kornwestheimer Straße 103-107**

**D – 70439 Stuttgart**

gyártó állítja elő,

**Leimeni Üzem**

gyártóüzemében gyártja le,

a termék első típusvizsgálatát elvégzi, és a gyártást folyamatos üzemi gyártásellenőrzésnek veti alá.

Kijelentjük továbbá, hogy a közölt helyen a **QUALITÄTSGEMEINSCHAFT DEUTSCHE BAUCHEMIE** <sup>E.V.</sup> az üzem és az üzemi gyártásellenőrzés alapvizsgálatát lefolytatta és az üzemi gyártásellenőrzés folyamatos felügyeletét, értékelését és jóváhagyását végrehajtja.

Ezzel az EU megfeleléségi tanúsítvánnyal bizonyítjuk, hogy az üzemi gyártásellenőrzés minden vonatkozó rendelkezését a harmonizált EN 934-2:2001/A2:2005 és EN 934-4:2001/A1:2004 európai szabványok ZA függelékével és az EN 934-6:2001/A1:2005 részének előírásaival összhangban alkalmazzák.

Ezt az EU megfeleléségi tanúsítványt az üzemi gyártásellenőrzésről első ízben 2002. július 1-én állítottuk ki. Az EU megfeleléségi tanúsítvány érvényessége lejár, ha a harmonizált műszaki specifikációk kiindulási feltételei, vagy az üzem gyártási adottságai, vagy a gyártás üzemi gyártásellenőrzése lényegesen megváltozik.

Kelt: Frankfurt am Main, 2008. július 24.

Dipl.-Ing. Martin Glöckner  
A kijelölt tanúsító szervezet vezetője